

COMMISSION REGULATION (EEC) No 767/84

of 23 March 1984

on the supply of various lots of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1600/83 ⁽²⁾, and in particular Article 7 ⁽⁵⁾ thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1992/83 of 11 July 1983 laying down the implementing rules for 1983 for Regulation (EEC) No 3331/82 concerning food-aid policy and food-aid management ⁽⁵⁾,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain

recipient third countries and organizations have requested the supply of the quantity of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, supply should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 1354/83 of 17 May 1983 laying down general rules for the mobilization and supply of skimmed-milk powder, butter and butteroil as food aid ⁽⁶⁾, as amended by Regulation (EEC) No 1886/83 ⁽⁷⁾; whereas, in particular, the periods and terms for supply and the procedure to be used to determine the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The intervention agencies shall, in accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 1354/83, supply skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out in Annex I.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 23 March 1984.

For the Commission

Poul DALSAGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 163, 22. 6. 1983, p. 56.

⁽³⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 196, 20. 7. 1983, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 142, 1. 6. 1983, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 187, 12. 7. 1983, p. 29.

ANNEX I

Notice of invitation to tender ⁽¹⁾

Description of the lot	A
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Guyana
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO GUYANA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	Before 15 June 1984 23 April 1984
(a) shipment period	
(b) closing date for the submission of tenders	
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	B
1. Programme	1981
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1399/81
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1400/81
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Rwanda
4. Stage and place of delivery	Free-at-destination Red Cross warehouse Nyamirambo, Kigali (Rwanda) via Mombasa (Kenya)
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	25 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE AU RWANDA / KIGALI VIA MOMBASA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	C
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1981 Council Regulation (EEC) No 1399/81 Council Regulation (EEC) No 1400/81
2. Recipient	UNRWA
3. Country of destination	Israel
4. Stage and place of delivery	cif Aqaba
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Hevre Klalit, Lehashigaha BM-Pavillon 15, Port Area, Ashdod, Israel
6. Total quantity	162 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO UNRWA FOR FREE DISTRIBUTION TO PALESTINE REFUGEES'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	⁽³⁾ ⁽⁴⁾

Description of the lot	D
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Tanzania
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	1 100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 November 1983
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red balloon (diameter: 3 cm) and: 'TANZANIA 2247 / DRIED SKIMMED-MILK POWDER / NON-ENRICHED / DAR ES SALAAM / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	(5)

Description of the lot	E	F	G
1. Programme	1982		
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82		
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82		
2. Recipient	World Food Programme		
3. Country of destination	Mozambique		
4. Stage and place of delivery	fob		
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—		
6. Total quantity	20 tonnes	18 tonnes	22 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market		
8. Intervention agency holding the stocks	French		
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83		
10. Packaging	25 kilograms		
11. Supplementary markings on the packaging	'MOZAMBIQUE 2382 P1 /		
	BEIRA /	MAPUTO /	NACALA /
	ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'		
12. Shipment period	Before 31 May 1984		
13. Closing date for the submission of tenders	—		
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:			
(a) shipment period	—		
(b) closing date for the submission of tenders	—		
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the French intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83		

Description of the lot	H
1. Programme	1982
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1037/82
(b) purpose	Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Indonesia
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	100 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	British
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'TIM-17 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION IN INDONESIA / JAKARTA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the British intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	I	K
1. Programme	1983	
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83	
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983	
2. Recipient	Sudan	
3. Country of destination	Sudan	
4. Stage and place of delivery	cif Port Sudan	
5. Representative of the recipient	Ministry of Planning, Food Aid National Administration, PO box 735, Khartoum, Sudan (telegraphic address: Maonat) (tel. 7 20 01 - 7 79 78)	
6. Total quantity	300 tonnes	200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Belgian	—
9. Specific characteristics	—	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms	
11. Supplementary markings on the packaging	'SKIMMED-MILK POWDER NON-ENRICHED / TO THE SUDAN VIA PORT SUDAN'	'TO THE SUDAN / FOR FREE DISTRIBUTION VIA PORT SUDAN'
12. Shipment period	Before 31 May 1984	
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984	
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:		
(a) shipment period	Before 15 June 1984	
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984	
15. Miscellaneous	—	

Description of the lot	L
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	} Zimbabwe
3. Country of destination	
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	—
6. Total quantity	500 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Intervention stock
8. Intervention agency holding the stocks	German
9. Specific characteristics	Entry into intervention stock after 1 January 1984
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'MILK POWDER NON-ENRICHED / TO ZIMBABWE'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	(*)

Description of the lot	M
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Niger
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	409 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'NIGER 1375 / APAPA / COTONOU / ACTION DU PROGRAMME ALIMENTAIRE MONDIAL'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	N
1. Programme	1983
(a) legal basis	Council Regulation (EEC) No 1992/83
(b) purpose	Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	Jordan
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	65 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Danish
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms following point 4.2 of Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
11. Supplementary markings on the packaging	'JORDAN 2108P2 / ACTION OF THE WORLD FOOD PROGRAMME'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Danish intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	O
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1982 Council Regulation (EEC) No 1037/82 Council Regulation (EEC) No 1038/82
2. Recipient	ICRC
3. Country of destination	Philippines
4. Stage and place of delivery	cif Manila
5. Representative of the recipient (2)	Philippine National Red Cross, PO box 280, Manila D-2803, Philippines
6. Total quantity	50 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	Dutch
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	• A red cross 10 × 10 cm and: 'PHL-23 / ACTION OF THE INTERNATIONAL COMMITTEE OF THE RED CROSS / FOR FREE DISTRIBUTION / MANILA'
12. Shipment period	Before 30 April 1984
13. Closing date for the submission of tenders	—
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	—
(b) closing date for the submission of tenders	—
15. Miscellaneous	The costs of supply are determined by the Dutch intervention agency in accordance with Article 15 of Regulation (EEC) No 1354/83

Description of the lot	P
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	World Food Programme
3. Country of destination	See Annex II
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	—
6. Total quantity	427 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market limited to Ireland
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	See Annex II
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	Q
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 16 December 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Brazil
4. Stage and place of delivery	cif Rio de Janeiro
5. Representative of the recipient (2)	Cruz Vermelha Brasileira, Praça Cruz Vermelha No 10/12, 20230 Rio de Janeiro, Brazil
6. Total quantity	250 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and: 'ACÇÃO DA CRUZ VERMELHA BRASILEIRA / DISTRIBUIÇÃO GRATUITA / RIO DE JANEIRO'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	R
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 16 December 1983
2. Recipient	Licross
3. Country of destination	Mauritanie
4. Stage and place of delivery	cif Nouakchott
5. Representative of the recipient ⁽²⁾	Croissant-Rouge Mauritanien, Avenue Gamal Abdel Nasser, Boîte postale 344, Nouakchott, Mauritanie
6. Total quantity	300 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	A red crescent 10 cm high with the points towards the left and: 'ACTION DE LA LIGUE DES SOCIÉTÉS DE LA CROIX-ROUGE / POUR DISTRIBUTION GRATUITE / NOUAKCHOTT'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83:	
(a) shipment period	Before 15 June 1984
(b) closing date for the submission of tenders	23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Description of the lot	S
1. Programme (a) legal basis (b) purpose	1983 Council Regulation (EEC) No 1992/83 Commission Decision of 29 July 1983
2. Recipient	}
3. Country of destination	Jamaica
4. Stage and place of delivery	fob
5. Representative of the recipient	Ambassade de Jamaïque, Rue de la Loi 83-85, B-1040 Bruxelles (tel. 02-230 11 70)
6. Total quantity	1 200 tonnes
7. Origin of the skimmed-milk powder	Community market
8. Intervention agency holding the stocks	—
9. Specific characteristics	Annex I (B) to Regulation (EEC) No 1354/83
10. Packaging	25 kilograms
11. Supplementary markings on the packaging	'TO JAMAICA'
12. Shipment period	Before 31 May 1984
13. Closing date for the submission of tenders	9 April 1984
14. In the case of a second invitation to tender pursuant to Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 1354/83: (a) shipment period (b) closing date for the submission of tenders	Before 15 June 1984 23 April 1984
15. Miscellaneous	—

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in *Official Journal of the European Communities* No C 208 of 4 August 1983, page 9, shall serve as notice of invitation to tender.
- (²) See the list published in *Official Journal of the European Communities* No C 229 of 26 August 1983, page 2.
- (³) The successful tenderer shall forward to the recipient on the latter's request and in accordance with his instructions the documents necessary for importation of the goods into the country of destination.
- (⁴) Shipment to take place in 20-ft containers.
Conditions: shippers: count, load and stowage (cls).
- (⁵) To be delivered on standard pallets — 40 bags each pallet — wrapped in plastic shrink cover.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
P	427	292	PAM	Nicaragua	Nicaragua 2536 / Corinto / Action of the World Food Programme
		30	PAM	Botswana	Botswana 2478 QX / Durban in transit to Botswana / Action of the World Food Programme
		6	PAM	Guinee	Guinee 1371 / Conakry / Action du programme alimentaire mondial
		25	PAM	Indonesia	Indonesia 2260 P1 / Palembang / Action of the World Food Programme
		51	PAM	Indonesia	Indonesia 2597 / Palembang / Action of the World Food Programme
		23	PAM	Senegal	Senegal 2344 P1 / Dakar / Action du programme alimentaire mondial